



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR. JOSEPH MIFSUD
B.A. (LEG. & INT. REL.), B.A. (HONS.), M.A. (EUROPEAN), LL.D.**

Il-Pulizija

vs

Nizar I Mustafa Al Gadi

Seduta Distrett Valletta

Illum 13 ta' Gunju, 2016

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat **Nizar I Mustafa Al Gadi** detentur tal-karta tal-identita' bin-numru 25405 (A) billi huwa akkuzat talli nhar is-6 ta' Novembru, 2015, ghall-habta ta' 19.00hrs, gewwa l-Awla numru 22, fil-bini tal-Qorti Kriminali ta' Malta, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta:

- 1) Ingurja, jew hedded, jew ghamel offiza fuq il-persuna ta' l-Ispettur Keith Arnaud inkarigat skont il-ligi minn servizz pubbliku, waqt li kien jaghmel jew minhabba li kien ghamel dan is-servizz, jew bil-hsieb li tbezzghu jew li tinfluwixxi fuqu kontra l-ligi fl-esekuzzjoni ta' dak is-servizz.

- 2) Bil-hsieb li j ew inaqqs il-gieħ ta' Tessie Mifsud, Maria Cefai u Carmen Galea weggaghom bi kliem, b'gesti, b'kitba, b'disinji jew b'xi mod ieħor.
- 3) Ghamel lil Tessie Mifsud, Maria Cefai u Carmen Galea ingurji jew theddid, jew jekk kien ipprovokat, ingurjajt b'mod li hareg barra mil-limiti tal-provokazzjoni.
- 4) Billi Nizar I Mustafa Al Gadi sar recidiv ai termini ta' l-Artikoli 49 u 50 tal-Kapitlu 9 tal-Ligijiet ta' Malta b'diversi sentenzi mogħtija mill-Qorti ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi u ma jistghux jigu mibdula.

Rat il-provi.

Rat l-atti kollha ta' dan il-procediment u d-dokumenti esebiti.

Semghet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni, parte civile u d-difiza.

Il-fatti specie tal-kaz

Illi dan il-kaz imur lura għal meta l-imputat kien għadu kif ikun sentenzjat għall-ghomru l-habs wara li nstab hati tal-omicidju tal-avukat Margaret Mifsud, bint Tessie Mifsud. Omm il-vittma għaddiet kummenti fil-konfront tal-imputat, liema kummenti f'dak il-hin partikolari setghu pprovokaw reazzjoni mill-imputat kif fil-fatt gara. Il-Qorti tifhem l-agir ta' omm li soffriet hafna u r-reazzjoni tagħha kienet ta' wahda li hasset li twettqet gustizzja. L-Ispettur Keith Arnaud mexxa l-istharrig tal-pulizija u kien l-Ufficjal Prosekutur. Filwaqt li l-imputat seta' jilmenta li omm il-vittma u nannet uliedu setghet ipprovokatu bil-kliem li qalet fil-konfront tieghu, zgur ma setax igib xi skuza meta hedded lill-ufficjal tal-pulizija li qeda dmiru b'mod professjonali l-hin kollu u qallu li issa kien imiss hu.

L-ewwel imputazzjoni

Artikolu 95 tal-Kap 9

Illi Artikolu 95 jipprovdi

"Kull min, f'kull kaz ieħor mhux imsemmi fl-aħħar zewg artikoli qabel dan, jingurja, jew ihedded, jew jagħmel offiza fuq il- persuna ta' wiehed inkarigat skont il-ligi minn servizz pubbliku, waqt li jkun jagħmel jew minħabba li jkun għamel dan is-servizz, jew bil-ħsieb li jbezzgħu jew li jinfluwixxi fuqu kontra l-ligi fl- esekuzzjoni ta' dak is-servizz, jeħel, meta jinsab ħati, il-piena stabbilita għall-ingurja, għat-theddid jew għall-offiza, meta jsiru mingħajr ic-cirkostanzi msemmijin f'dan l-artikolu, mizjuda b'zewg gradi u għal multa ta' mhux inqas minn tmien mitt euro (800) u mhux iżjed minn ħamest elef euro (5,000)."

Illi Artikolu 95 jitkellem dwar l-ingurja jew theddid fil-konfront tal-ufficjal pubbliku. Illi għalhekk l-element materjali ta' dana r-reat huwa l-ingurja jew it-theddid. Dawn jistgħu jieħdu kemm il-forma verbali kif ukoll miktuba, gesti jew tpingija li huma intenzjonati biex inaqqsu l-gieħ u r-reputazzjoni tal-persuna lejn min huma diretti.

Illi l-vittma ta' dan ir-reat jista' jkun biss l-ufficjal pubbliku u l-ingurja jew it-theddida trid issir jew (1) filwaqt illi jkun qed jagħmel servizz pubbliku (2) jew inkella minħabba li jkun għamel dana s-servizz pubbliku (3) jew bil-ħsieb li jbezzgħu jew jinfluwixxi fuqu kontra l-ligi fl-esekuzzjoni ta' dak is-servizz.

Illi l-awturi jagħmlu distinzjoni bejn il-mottiv wara l-ingurja jew it-theddid fl-ewwel istanza u dana l-mottiv fit-tieni u t-tielet istanza msemmija fil-ligi. Dana billi meta l-oltragg isir fil-mument illi l-ufficjal pubbliku jkun qieghed jagħti s-servizz ma huwiex necessarju illi l-ingurja jew it-theddida tkun marbuta mal-funzjoni illi huwa jkun qieghed jeżercita. L-awturi Cheveau et Helie, li jsemmi l- Professur Mamo fin-notamenti tiegħu, jgħidu:

Quando l'oltraggio si verifica nel corso delle funzioni, il motivo che lo determina é indifferente; la legge vede soltanto il turbamento, l'ingiuria fatta all'esercizio delle funzioni, l'insulto che degrada la loro

dignità; avesse pure quest'ingiuria una causa determinante estranea alle funzioni, il turbamento all'esercizio di esse sussisterebbe sempre.

Illi finalment ir-reat irid necessarjament jigi kommess fil-konfront ta' ufficjal pubbliku jew ta' persuna nkarigat skond il-ligi minn servizz pubbliku.

Il-Professor Mamo fin-notamenti tieghu jghid:

"This offence arises even though the person charged with the public duty may not at the time of discharging such duty be wearing his uniform or badge etc of office, provided the offender was aware of his status as such person."

Sahansitra f'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-2 ta' Novembru 1917 f'kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Giuseppe Borg** jinghad:

"Nel reato di oltraggio ad ufficiale od impiegato pubblico, oltre il dolo specifico desunto dal fine dell'agente, è necessario ad integrare l'elemento morale od intenzionale del reato, la scienza della qualità ufficiale dell'oltraggiato, ma questa scienza può sussistere indipendentemente dalla questione se il pubblico ufficiale portasse o no la divisa della sua carica al tempo dell'oltraggio; di guisacché il reato può avverarsi anche se l'ufficiale non indossasse tale divisa a patto, ben inteso, che risulti della scienza nell'oltraggiante della qualità ufficiale dell'oltraggiato."

L-ewwel imputazzjoni hija bbazata fuq l-artikolu 95 tal-Kodici Kriminali liema artikolu jitratta l-ingurji kontra ufficjali pubblici waqt il-qadi ta' dmirijiethom. Illi huwa pacifiku li dan id-diskors **"You're next"** intqal mill-imputat fil-konfront tal-ufficjal pubbliku Spettur Keith Arnaud. Bid-dovut rispett, dawn il-kliem mistqarra fil-kuntest partikolari u rivolti lejn ufficjal pubbliku jikostitwixxu precizament reat ta' ingurja u theddid kontra ufficjali pubblici skond l-artikolu 95.

Dan ukoll skont il-gurisprudenza mhux biss dik lokali izda ukoll dik Taljana fuq il-materja. Hekk per eżempju l-Padovani, fix- xoghol tieghu Le Fonti del Diritto Italiano, Codice Penale fil-paragrafu numru 3, pagna 3546, jghid is-segwenti fuq it-tifsira tal-ingurja :-

“La condotta materiale concretante il reato si realizza con qualsiasi manifestazione di disprezzo o disistima, purché avvenuta alla presenza dell’offeso ...

La natura offensiva dell-espressione puo essere ritenuta anche solamente in relazione a specifiche qualita personali dell’soggetto passivo (Antolisei, PS I 14 197), pur se risulta pacifico che non ha rilievo la particolare suscettibilita` della persona offesa dovendo, la lesione del bene giuridico, essere considerate in termini oggettivi, comunque il significato offensive di una frase va valutato in relazione al contesto in cui e pronunciata ...

Per valutare se l’espressione utilizzata e idonea a ledere il bene protetto dalla norma incriminatrice occorre fare a riferimento ad un criterio di media convenzionale in rapporto alla personalita dell’offeso e del offensore nonche al contesto nel quale detta espressione sia stata pronunciata e dalla coscienza sociale

La persona offesa, per parte sua, deve non solo essere presente ma deve anche aver percepito l’inguria e secondo taluna (Spasari, 24, 484; contra Manzini VIII 532) averne compreso la valenza offensive”.

It-tieni imputazzjoni

Artikoli 252 (1) tal-Kap 9

Illi Artikolu 252(1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta jipprovdu s-segwenti:

(1) “Kull min, bil-ħsieb li jtellef jew inaqqas il-gieh ta’ xi hadd, iwegghu bi kliem, b’gesti, b’kitba, b’disinji jew b’xi mod iehor, jehel, meta jinsab hati, il-piena ta’ prigunerija għal zmien mhux aktar minn tliet xhur jew il-multa.”

It-tielet imputazzjoni

Artikolu 339 (1)(e) tal-Kap 9

Artikolu 339 (1)(e) tal-Kap 9 jipprovdi li

e) jagħmel lil ħaddieħor ingurji jew theddid mhux imsemmijin band' oħra f'dan il-Kodici, jew jekk ikun ipprovokat, jingurja b'mod li joħrog barra mil-limiti tal-provokazzjoni

DECIDE:

Illi, tenut kont ta' dan kollu, mhux issib lill-imputat hati tat-tieni (2) imputazzjoni u qeghda tilliberah minnha, u rigward l-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) fil-konfront ta' Tessie Mifsud biss u erbgha (4) msemija hawn fuq gew sodisfacement pruvati u b'hekk l-imputat ser jinstab hati tagħhom.

Ghal dawn il-motivi, wara li rat l-artikoli 17, 49, 50, 95, 252(1) u 339(1)(e) tal-Kodici Kriminali Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta ssib lill-imputat hati tal-akkuzi numru wiehed (1), tlieta (3) fil-konfront ta' Tessie Mifsud biss u erbgha (4) migjuba kontra tieghu u tikkundannah ghal terminu ta' prigunerija ta' tliet (3) xhur u għall-hlas ta' multa ta' hamest elef Euro (€5,000).

In oltre, il-Qorti, wara li rat Artikolu 383 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, torbot lill-hati b'garanzija personali ta' elf Euro (€1000) għal zmien sena millum fil-konfront ta' l-Ispettur Keith Arnaud u Tessie Mifsud.

Ft./Dr. Joseph Mifsud
Magistrat

Vera Kopja

Margaret De Battista
Deputat Registratur